

**deSoutter**  
MEDICAL

Kraftvoll, Vielseitig, Zuverlässig



**orthodrive®**

[www.de-soutter.com](http://www.de-soutter.com)



***Hochleistungsmotor für beste Performance  
beim Bohren, Fräsen und Sägen in der großen  
Knochenchirurgie***

Mit dem orthodrive® System präsentiert de Soutter Medical eine innovative und leistungsstarke Motorenlinie für die große Knochenchirurgie. Das Drehmoment des Bohr-/Fräshandstücks wurde gegenüber dem Vorgängersystem nochmals deutlich erhöht. Die Sagittalsäge erlaubt dem Operateur, präzise Sägeschnitte bei maximaler Leistungsentfaltung durchzuführen.

## LEISTUNG

- Durch eine kontinuierliche Optimierung der Motoren- und Ladetechnologie gelang uns bei dem orthodrive® System eine weitere Leistungssteigerung um 20%.
- Die neue Li-Ion Akku-Technologie garantiert eine deutliche Gewichtsreduzierung bei voller Leistung und bestem Drehmoment des Antriebsmotors.

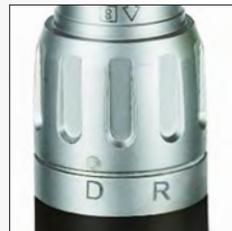
## VIELSEITIGKEIT

- Einzigartige Systemvielfalt - verfügbar sind 15 Bohr-/Fräsaufsätze sowie 8 Funktionsaufsätze als Stichsäge, Mini Sagittalsäge, Kirschnerdrahtaufsatz und Pulse Lavage.
- Im Handstück integriertes Getriebe erlaubt ein schnelles Umschalten zwischen Bohr- und Fräsmodus.
- Optionale Funktion mit Sofortumschaltung auf Vor-/Rücklauf und einzigartigem Oszillationsmodus.

## ZUVERLÄSSIGKEIT

- Durch die nun komplett gekapselte Steuereinheit sowie eine innovative, Software gesteuerte Akku-Ladetechnologie, wurde eine nochmalige Verbesserung der Systemstabilität erreicht.
- Ein neues Oberflächen-Finish schützt die Handstücke von äusserlichen Einflüssen, bedingt durch die alkalische Reinigung, sowohl gegen Kratzer als auch Beschädigungen beim täglichen OP-Einsatz.

Maximale Flexibilität für den Anwender durch eine Auswahl an sterilen bzw. unsterilen Akkus - oder den Einsatz des orthodrive® Systems als Kabelversion.





**MBQ-701**  
Handstück  
mit Doppel-  
Drückerventil  
und Fräseraufsatz

**MBQ-700**  
Handstück mit  
Einfach -Drückerventil  
und A.O.  
Schnellspannfutter-Aufsatz

*Auswahl an modularen Aufsätzen und Spülsets - siehe Seiten 6 und 7.*

	Modell	Bestell- Nummer	Bohr- geschwindigkeit	Fräs- geschwindigkeit	Maximales Drehmoment	Kanülierungs- durchmesser
	MBQ-700	1289774	0 - 1350 U/min	0 - 300 U/min	20 Nm	Ø 4,4 mm
	MBQ-701	1289884	0 - 1350 U/min	0 - 300 U/min	20 Nm	Ø 4,4 mm



**DBC-700**  
Stichsäge

**DBK-701**  
Sagittalsäge

*Auswahl an steril  
verpackten Sägeblättern -  
siehe Stericut ® Katalog*

	Ausführung	Modell	Bestell- Nummer	Geschwindigkeit
	Stichsäge	DBC-700	1290444	0 - 13500 cpm
	Sagittal (S89)	DBK-701	1290004	0 - 13500 cpm
	Sagittal (S87)	DBK-700	1289994	0 - 13500 cpm

# ECOPULSE™ PULSE LAVAGE SYSTEM

## “DIE NÄCHSTE PULSE LAVAGE GENERATION ”



Die Eco Pulse wird ohne Batterien, Motor und Elektronikteile betrieben. Dies reduziert den klinischen Sondermüll um bis zu 55% pro Einsatz.

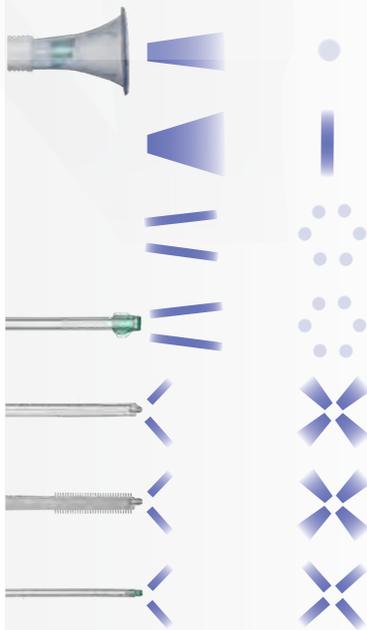
Das kompakte Design der Eco Pulse benötigt nur wenig Verpackungsmaterial und erhöht dadurch die Lagerkapazität um das 2,5-fache.

**P30-700**  
Einfaches “Einklicken” der Spülsets in das MBQ Bohrhandstück.

### SPÜLSETS

Bestellnr.	TYP	Inhalt Spüldüse
P30-700	Spülset Universal mit Absaugung	P30-121
P30-701	Spülset Hüfte/Knie mit Absaugung	P30-121/P30-123
P30-702	Spülset Hüfte/Knie mit Bürste und Absaugung	P30-124/P30-121
P30-704	Spülset Hüfte/Knie ohne Absaugung	P30-120/P30-122
P30-705	Spülset Knie (Hochdruck) mit Absaugung	P30-125
P30-707	Spülset Hüfte/Knie (Hochdruck) mit Absaugung	P30-125/P30-123
P30-708	Spülset Hüfte/Knie (Hochdruck) ohne Absaugung	P30-125/P30-122
P30-709	Spülset Knie (Fächerstrahl) mit Absaugung	P30-127
P30-710	Spülset Hüfte/Knie (Fächerstrahl) mit Absaugung	P30-123/P30-127

### SPÜLDÜSEN



Bestellnr.	Typ	Länge
P30-125	Spüldüse-kurz, Hochdruck, mit Absaugung	6cm
P30-127	Spüldüse-kurz, Fächerstrahl, mit Absaugung	6cm
P30-121	Spüldüse-kurz, 6 Sprühdüsen, mit Absaugung	6cm
P30-120	Spüldüse-kurz, ohne Absaugung	10cm
P30-123	Spüldüse-femoral, mit Absaugung	25cm
P30-124	Spüldüse-femoral, mit Bürste und Absaugung	25cm
P30-122	Spüldüse-femoral, ohne Absaugung	25cm

Variabler Flüssigkeitsverbrauch 0-1,0 Liter/ min. Variable Pumprate 0-1350 Impulse/min.  
\* basierend auf dem Akku AB-703. Kann je nach Akkutyp variieren.

## MBQ - ADAPTER UND AUFSÄTZE

	Bestell- Nummer	Modell	Ausführung	Drehzahl U/min	Kanülierung Ø mm
--	--------------------	--------	------------	-------------------	---------------------

### BOHR - UND FRÄSERAUFSÄTZE



15360  
15370

-  
-  
0.5 - 4.0 mm (5/32") mit Schlüssel  
0.5 - 7.4 mm (1/4") mit Schlüssel

siehe Handstück  
siehe Handstück

3,1  
4,2



15380  
15390

-  
-  
0.3 - 3.0 mm (1/8") schlüssellos  
0.3 - 7.4 mm (1/4") schlüssellos

siehe Handstück  
siehe Handstück

3,0  
4,2



15480

-  
Small A.O. Synthes/ASIF

siehe Handstück

2,5



15490

-  
Large A.O. Synthes/Protec

siehe Handstück

4,2



15530

-  
Hudson

siehe Handstück

4,2



15540

-  
Trinkle

siehe Handstück

4,2



15460

-  
Zimmer

siehe Handstück

4,2



15470

-  
Hudson/Zimmer combi

siehe Handstück

4,2



17130

-  
Harris

siehe Handstück

4,2



19330

-  
DHS/DCS

siehe Handstück

4,2



18190

-  
Stryker Triathlon®

siehe Handstück

4,2



17930

-  
Aesculap Taragon TX

siehe Handstück

4,2



15560

NQ-700  
Mini-Sagittalsäge -  
Sägeblätter S88-Serie

0 - 24500 cpm

-



18280

CQ-710  
Stichsäge -  
Sägeblätter S84-Serie

0 - 12300 cpm

-



18390

CQ-711  
Stichsäge -  
Sägeblätter S22-Serie

0 - 12300 cpm

-

### AUFSATZ WINKELGETRIEBE



15510

TQ-700  
Zur Aufnahme von  
Röntgenstrahlendurchlässigem  
Winkelgetriebe

siehe Handstück

-

### RÖNTGENSTRAHLENDURCHLÄSSIGES WINKELGETRIEBE



17710

Bohrer D56-Serie

siehe Handstück

-

### KIRSCHNERDRAHTVORSATZ



17240

WQ-710  
Spannbreite 0,7 - 4,0 mm

siehe Handstück

4,0

17940

WQ-701  
Spannbreite 0,6 - 2,0 mm

siehe Handstück

2,0

17860

PQ-701  
Spannbreite 1,8 - 3,2 mm

siehe Handstück

3,2

17950

PQ-702  
Spannbreite 2,6 - 4,0 mm

siehe Handstück

4,0

Auswahl an steril verpackten Bohrern, Fräsern und  
Sägeblättern finden Sie im Stericut® Produktkatalog.



**BC-700 Ladegerät**

bestückt mit nicht sterilisierbaren Akkus

Das bedienerfreundliche BC-700 Ladegerät steuert mit seiner Software die Lade- und Entladezyklen völlig selbstständig und garantiert dem Anwender eine bestmögliche Akkuleistung. Auf Wunsch kann ein individueller Akku-Check auch manuell durchgeführt werden.

Der berührungsempfindliche Bildschirm besitzt eine intuitive Menü-Navigation. Die Grundeinstellung zeigt den Ladezustand sowie die Ladekapazität der Akkus an. Weitere Einstellungen, wie z.B. die Wahl der Bedienersprache sind ebenfalls möglich.

Das BC-700 Ladegerät lädt alle verfügbaren De Soutter Medical Akkus und ist somit systemübergreifend einsetzbar.



**BC- 700 LADEGERÄTE**

Ladegeräte - Bestellnummer	Lademodul - Ausführung	Bestellnummer- Lademodule	Für Akku-Typ
15700	Ladegerät - ohne Modul	-	-
16230	Ladegerät inkl. 4 CA-703 Lademodule	18120	AB-703/AB-704
16220	Ladegerät inkl. 4 CA-700 Lademodule	15750	SB-703/SB-704

Versorgungskabel - 3 Meter lang.

- UK Bestellnummer 8290
- Euro Bestellnummer 8300
- US/Kanada Bestellnummer 8310
- Australien Bestellnummer 8320
- Neuseeland Bestellnummer 8320
- Schweiz Bestellnummer 14700

Bei Bedarf sind die Module nach einem Ladevorgang schnell und leicht auszuwechseln.



**LADEGERÄTE MIT EINZELSTECKPLATZ**

Modell	Bestellnummer	Für Akku-Typ
BC-706	17990	SB-703/SB-704
BC-707	18000	AB-703
BC-708	18010	AB-704

# LITHIUM-IONEN-AKKUS, NICHT STERILISIERBAR

## Warum Lithium Ion Akkus wählen?

Die De Soutter Lithium-Ionen Akkus bieten dem Anwender signifikante Vorteile gegenüber alternativen Technologien, wie NiMH und NiCd, sowohl beim OP-Einsatz als auch beim Akkumanagement:

- Die Li-Ion Technologie verbessert das Kapazitäts-/Gewichtsverhältnis um 25%, im Vergleich zu den NiMH bzw. NiCd Varianten.
- Verlängerte Einsatzdauer des Motors.
- Kein Memory-Effekt.
- Die „Fuelgauge“ Kapazitätsanzeige am Akku informiert den Anwender fortlaufend über den Ladezustand, vor und während der Benutzung.



## LI-ION AKKUS-NICHT STERILISIERBAR

### AKKU - SET, KLEIN



Akku



Steriles  
Akkugehäuse



Sterilschutz

Modell	Beschreibung	Bestellnummer	Spannung (V)	Ladekapazität mAh
AB-703	Akku	17910	10,95V	2000
AH-703	Steriles Akkugehäuse	18080	-	-
AS-703	Sterilschutz	18100	-	-

### AKKU-SET, GROß



Akku



Steriles  
Akkugehäuse



Sterilschutz

Modell	Beschreibung	Bestellnummer	Spannung (V)	Ladekapazität mAh
AB-704	Akku	17920	14,6V	2000
AH-704	Steriles Akkugehäuse	18090	-	-
AS-704	Sterilschutz	18110	-	-

LI-ION AKKUS-STERILISIERBAR



AKKU, KLEIN



Modell	Bestellnummer	Spannung (V)	Ladefähigkeit mAh
SB-703	17210	13,2V	1100

AKKU, GROß



Modell	Bestellnummer	Spannung (V)	Ladefähigkeit mAh
SB-704	17220	13,2V	2500

ELECTRIC SYSTEM - KABELVERSION



Kompaktes Design. Keine Voreinstellungen notwendig. Nach dem Konnektieren des Steuerkabels ist das System sofort einsatzbereit.

Versorgungskabel, 3 m  
Wahlweise

- UK Bestellnummer 8290
- Euro Bestellnummer 8300
- US/Kanada Bestellnummer 8310
- Australien Bestellnummer 8320
- Neuseeland Bestellnummer 8320
- Schweiz Bestellnummer 14700

**PS-701 Elektrisches Steuergerät**

Bestellnummer 17870  
MBQ-701 als Kabelversion

CM-700  
Elektrisches  
Steuermodul  
Bestellnummer  
15720



# STERILISATIONSBEHÄLTER

*Inlay für System mit unsterilen Akkus*



*Inlay für System mit sterilisierbaren Akkus*



*Sieb für 2 sterilisierbare Akkus*

## STERILISATIONSSYSTEM FÜR UNSTERILE AKKUS

Beschreibung	Sterilisationscontainer und Inlay	Inlay
3 Handstücke 9 Aufsätze 2 Akkugehäuse inkl. Sterilschutz	Bestellnummer 18150	Bestellnummer 17960
2 Handstücke 9 Aufsätze 2 Akkugehäuse inkl. Sterilschutz	Bestellnummer 18160	Bestellnummer 17970

## STERILISATIONSSYSTEM FÜR STERILISIERBARE AKKUS

Beschreibung	Sterilisationscontainer und Inlay	Inlay
3 Handstücke 9 Aufsätze 2 sterilisierbarer Akku	Bestellnummer 16250	Bestellnummer 17110
2 Handstücke 9 Aufsätze 2 sterilisierbarer Akku	Bestellnummer 19140	Bestellnummer 19040

## DRAHTBEHÄLTER

Bestellnummer 19010  
Zur Aufnahme von Inlays sowohl für unsterile als auch sterile Akkusysteme

1 / 2 DRAHTBEHÄLT ER  
Bestellnummer 19000  
Zur Aufnahme eines Inlays.

Beschreibung	Sterilisationscontainer und Inlay (halbe Größe)	Inlay (halbe Größe)
Für 2 Akkus SB-703/SB-704	Bestellnummer 17390	Bestellnummer 17400

## STERILISATIONSCONTAINER MIT FILTER



Standardgröße -  
Bestellnummer 19250  
Zur Aufnahme eines Inlays aus unserem Produktprogramm  
Deckdichtung -  
Bestellnummer 670023



1/2 Container - Bestellnummer 19370  
Zur Aufnahme eines halben Inlays aus unserem Produktprogramm  
Deckdichtung - Bestellnummer 669903

Papierfilter-  
Einmalgebrauch  
Pack à 100 Stück  
Bestellnummer 657243



Sicherheitsschild  
Pack à 100 Stück  
Bestellnummer 657253



Sterile Hinweisschilder  
Pack à 100 Stück  
Bestellnummer 657263



PTFE filter cassette  
Bestellnummer 671073

**GROßBRITANIEN (INTERNATIONALER FIRMENSITZ)**

De Soutter Medical Limited  
Halton Brook Business Park, Weston Road,  
Aston Clinton, Aylesbury, Bucks HP22 5WF  
Tel: +44 (0) 1296 634 000  
Fax: +44 (0) 1296 634 033  
Email: info@de-soutter.com

**AUSTRALIEN**

De Soutter Medical Australia Pty Ltd  
2/12-14 Apollo Drive, Hallam  
Victoria 3803  
Tel: +61 (0) 3 9702 4441  
Fax: +61 (0) 3 9702 4484  
Email: australia@de-soutter.com

**ÖSTERREICH**

De Soutter Medical Austria  
Zweigniederlassung Österreich  
Dietrichsteingasse 10, A-3400 Klosterneuburg  
Tel: +43 (0) 676 96 71 770  
Fax: +43 (0) 2243 21 656  
Email: austria@de-soutter.com

**BELGIEN**

De Soutter Medical Belgium  
Bessemmerstraat 14  
3620 Lanaken  
Tel: +32 (0) 89/47 15 37  
Fax: +32 (0) 89/70 12 19  
Email: belgium@de-soutter.com

**FRANKREICH**

De Soutter Medical France  
1 252 Avenue du Parc des Expositions  
33260 La Teste de Buch  
Tel: +33 (0) 5 56 54 89 36  
Fax: +33 (0) 9 70 61 37 60  
Email: france@de-soutter.com

**DEUTSCHLAND**

De Soutter Medical Deutschland  
Bahnhofstraße 4  
D-66625 Nohfelden  
Tel: +49 (0) 68 52-99 12 46  
Fax: +49 (0) 68 52-99 12 47  
Email: deutschland@de-soutter.com

**ITALIEN**

De Soutter Medical Italia  
Località Fornace SNC  
27022 Casorate Primo - PV  
Tel: +39 (0) 2 9009 4098  
Fax: +39 (0) 2 9009 2673  
Email: italy @de-soutter.com

**NIEDERLANDE**

De Soutter Medical Nederland  
Gelderlandhaven 2X  
3433 PG Nieuwegein  
Tel: +31 (0) 85 0491480  
Fax: +31 (0) 85 0491489  
Email: nederland@de-soutter.com

**USA**

De Soutter Medical USA, Inc.  
224 Rolling Hill Road, Suite 12A  
 Mooresville, NC 28117  
Tel: +1 (704) 655 9040  
Fax: +1 (704) 987 2035  
Email: usa@de-soutter.com

**deSoutter**  
MEDICAL

Für weitere Informationen zu den De Soutter Medical  
Motorensystemen kontaktieren Sie bitte Ihre zuständige  
Niederlassung.